

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СУМКА-ХОЛОДИЛЬНИК VOYAGE-005 СУМКА-ХОЛОДИЛЬНИК VOYAGE-006 СУМКА-ХОЛОДИЛЬНИК VOYAGE-007



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ИМЕЕТ ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В ДИЗАЙН, КОМПЛЕКАЦИЮ, А ТАКЖЕ В ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ В ХОДЕ ПОСТОЯННОГО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ СВОЕЙ ПРОДУКЦИИ.

### КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Сумка
2. Гарантийный талон
3. Руководство по эксплуатации

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания: DC 12 В

Потребляемая мощность: 48 Вт

Объем: 14 л (V-005) / 30 л (V-006) / 22 л (V-007)

Максимальное охлаждение: на 11°-15°С ниже температуры окружающей среды (при 25°С)

Теплоизоляция: качественная и супертонкая пена из полиуретана

Габаритные размеры: 32\*20.5\*27 см (V-005) / 39\*33\*28 см (V-006) / 35.5\*25\*30 см (V-007)

Вес: 1.20 кг (V-005) / 1.9 л (V-006) / 1.7 л (V-007)

### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за то, что Вы отдали предпочтение бытовой технике Endever. Это популярная торговая марка современной бытовой техники. Продукция приобрела широкую известность на российском рынке. Непревзойдённая функциональность, стильный оригинальный дизайн и широкий ассортимент — отличительные черты бытовой техники Endever.

Секрет успеха нашей продукции кроется в высоком качестве, соответствующем международным и российским стандартам, а также в доступной цене, ориентированной на самого широкого потребителя.

Endever — это качество, надёжность и внимательное отношение к нашим покупателям. Мы надеемся, что и в будущем Вы будете выбирать изделия нашей Компании.

Вы можете быть уверены, что сумка-холодильник Endever Voyage 005 / Voyage 006 / Voyage 007 — это высококачественный прибор, в котором применены новейшие технологии в области использования безопасных для здоровья материалов и компонентов и гарантирует максимальную безопасность и удобство при использовании.

Это отличное качество и высокая производительность по разумной цене.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Никогда не позволяйте детям использовать сумку без надзора со стороны взрослых.
- Не переносите холодильник с помощью кабеля питания и не отсоединяйте штексер питания, потянув за кабель.
- Защищайте кабель от горячих и острых предметов, масла, растворителей, или любых других предметов или веществ, которые могут повредить изоляцию.
- Убедитесь, что кабель питания и любые удлинители, которые вы будете использовать, не изношены или не повреждены.
- Не прикасайтесь к прибору влажными или влажными руками.
- Не используйте устройство в плохо вентилируемых помещениях. Необходимая вентиляция необходима для предотвращения перегрева устройства. Внутренний предохранитель может быть поврежден, если устройство используется в плохо вентилируемом помещении.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Не оставляйте контейнер в закрытом автомобиле или багажнике.
- Очистите все смолы и пыль. Никогда не подключайте вилку непосредственно к розетке прикуривателя 24 В грузовика или автобуса. Используйте адаптер при работе с устройством в грузовике или автобусе. Используйте удлинитель, если кабель слишком короткий.
- Выдержите устройство перед использованием при комнатной температуре в течение 2-х часов.
- Защищайте устройство от грязи, ударов, царапин и повреждений при транспортировке.
- Не размещайте прибор вблизи источников тепла.
- Соблюдайте температурный режим от -20°C до +50°C.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ



При подключении прибора к сети автомобиля (DC 12 В), обратите внимание на соответствие полярности в гнезде прикуривателя. Данная модель предназначена для работы в автомобилях с отрицательным заземлением на массу.

- Используйте кабель 12 В при использовании контейнера в автомобиле.
- Подключите кабель постоянного тока к розетке 12 В на контейнере.
- Подсоедините штекер аккумулятора автомобиля к гнезду прикуривателя автомобиля.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.

Наибольший эффект достигается, если Вы наполните ваш холодильник уже замороженными продуктами и охлажденными напитками. В таком случае они не нагреваются при условии, что прибор будет все время включен. Максимальная температура охлаждения достигается за 60 минут работы. Максимальная температура охлаждения будет ниже температуры окружающей среды на 11-15 °С.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Пожалуйста, не используйте жесткие моющие средства и растворители при чистке сумки. Протирайте прибор влажной тканью с использованием средств для мытья посуды.

Если Вы собираетесь долгое время не использовать прибор, просушите его. Также важно, чтобы прибор хорошо проветривался во избежание возможных неполадок во время хранения.

Ваш холодильник можно использовать в кемпинге, но никогда не включайте его под дождем.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### I. Прибор не работает, видимый снаружи вентилятор не вращается:

Возможно к гнезду прикуривателя вашего автомобиля не подводится питание. В большинстве автомобилей для того чтобы питание поступало к гнезду прикуривателя, необходимо включить зажигание.

Зажигание включено, но прибор не работает. Немедленно отсоедините прибор от источника питания и проверьте нижеследующее:

#### 1. Гнездо прикуривателя.

При частом использовании гнездо может засориться табачным пеплом. Это приводит к ухудшению контакта. Прочистите его неметаллической щеткой и растворителем, пока центральный контакт не станет чистый с виду. Если штепсель Вашего контейнера сильно греется при подключении к прикуривателю, нужно либо почистить гнездо, либо проверить правильность сборки штепселя.

#### 2. Предохранитель в автомобиле.

К прикуривателю вашего автомобиля подключен предохранитель (обычно 12 В). Проверьте не перегорел ли он.

### Ваш прибор недостаточно хорошо охлаждает, внешний вентилятор не вращается.

Возможно поврежден мотор вентилятора.

Ремонт должен производиться только в сертифицированном сервисном центре.

### Прибор не охлаждает, но вентиляторы врашаются.

Возможно поврежден термоэлектрический охладитель.

Ремонт должен производиться только в сертифицированном сервисном центре.

## ВНИМАНИЕ!

Установленный производителем срок службы прибора составляет два года со дня его приобретения, при условии, что эксплуатация изделия производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами. Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно).

Дату изготовления прибора можно найти в серийном номере, расположенному на идентификационной наклейке на корпусе изделия. Серийный номер состоит из 9 знаков. 1-й и 2-й знаки обозначают месяц, 3-й и 4-й — год выпуска продукта.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.



Упаковочные материалы являются экологически чистыми и могут быть переработаны.

Товары с указанным символом не должны утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами. Для дальнейшей переработки этих продуктов, необходимо сдать их на специализированный сборный пункт.

С адресами и телефонами авторизованных сервисных центров и полным ассортиментом продукции вы можете ознакомиться на сайтах: [www.kromax.se](http://www.kromax.se), [www.endever.su](http://www.endever.su), [www.kromax.ru](http://www.kromax.ru) или узнать по телефону 8 (800) 5555-88-3.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** Компания Kromax Group Co.Ltd., Индустриваген 2, Карлскуона, Швеция

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** Evolution Technology Co., Ltd. / Эволюшен Технолоджи Ко Лтд,

Китай, Шанхай, Мейшэнг, 177, стр.3

**ИМПОРТЕР:** ООО «Евротрейд», 125319, г. Москва, ул. Академика Ильюшина, д. 4, корп. 1, офис 1

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия 18 месяцев со дня продажи.

Гарантия распространяется на дефекты материала и недостатки

при изготовлении. В рамках настоящей гарантии изготовитель обязуется отремонтировать или заменить любую деталь, которая была признана неисправной. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с данной инструкцией, в него не были внесены изменения, оно не ремонтировалось, не разбиралось неуполномоченными на то специалистами, и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним. А также сохранена полная комплектность изделия.

Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия, а также на механические повреждения, воздействие внешней или агрессивной среды; повреждения, вызванные избыточным напряжением сети. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью и подписью продавца на гарантийном талоне. Гарантийный ремонт не влияет на продление гарантийного срока

и не инициирует начало новой гарантии.

Согласно п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей», производителем установлен минимальный срок службы для данного изделия, который составляет не менее 2 лет с момента производства при условии, что эксплуатация изделия производится в строгом соответствии с настоящей инструкцией и предъявляемыми техническими требованиями.

